



PROJECT MUSE®

Language Testing Reconsidered

Fox, Janna, Wesche, Mari, Bayliss, Doreen, Cheng, Liying

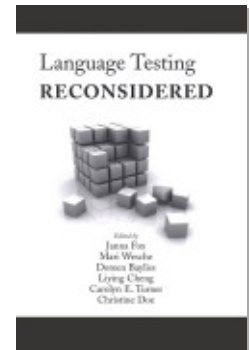
Published by University of Ottawa Press

Fox, Janna, et al.

Language Testing Reconsidered.

University of Ottawa Press, 2007.

Project MUSE.muse.jhu.edu/book/4459.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/4459>

INDEX

- Abanomey, A., 97
Abedi, J., 149
ability (*see* language ability)
achievement test, 105
Alderson, J. C., 2, 24, 26, 37, 38, 48, 51, 52
Alderson, J. C., N. Figueras, G. Nold,
 B. North, S. Takala, and C. Tardieu, 25, 26
Alderson, J. C. and A. Hughes, 44, 50
Allan, A., 102
American Council on the Teaching of Foreign
 Languages (ACTFL), 21–22, 57
Anderson, M. L. 65
Anderson, N. J, 96
Anderson, N. J, L. F. Bachman, K. Perkins,
 and A. Cohen, 96
Atkinson, J. M. and J. Heritage, 116, 127
authenticity, 29
 real-life, 43, 48, 51–52, 77–80, 86
 content/text, 96–97
 context, 48, 66
 tasks, 44, 45, 54, 56, 57

Bachman, L. F., 2, 3, 5, 16, 23, 31, 42, 43, 45,
 54–56, 58, 61–63, 66–68, 69, 70, 77, 95,
 113, 132, 133, 137
Bachman, L. F. and A. S. Palmer, 45, 54–56,
 58, 62
Bailey, A. and F. Butler, 74
Banerjee, J. and F. Franceschina, 37
Bennett, R., 38
Bialystok, E., 149
bias, 143 (*see also* fairness)
Brindley, G., 21, 22, 45, 56
Brindley, G. and H. Slatyer, 32
British Council, 10, 74, 77, 83
Broadfoot, P., 34, 35
Brown, A., 133
Brown, A. and T. McNamara, 133
Brown, J.D., T. Hudson, J. Norris, W. Bonk,
 45, 56
Butler, F. and R. Stevens, 35
Butler, J., 136
Byrnes, H., 137, 146

Cambridge English Speakers of Other
 Languages (ESOL), 23, 83, 84, 115, 116,
 119, 121, 123, 125, 126 (*see also* UCLES)
Campbell, D. T. and D. W. Fiske, 53
Canale, M., 44, 50
Canale, M. and M. Swain, 44, 49–50, 53–54,
 60, 143
Canagarajah, S., 151
Carroll, J. B., 11, 15, 44, 46–47, 77
Carroll, J. B., A. S. Carton, and C. Wilds, 10
Center for Applied Linguistics, 11
Certificate in Advanced English (CAE),
 116–119, 123–125
Chalhoub-Deville, M., 31, 32, 45, 61–65, 69
Chalhoub-Deville, M. and C. Deville, 61
Chalhoub-Deville, M. and E. Tarone, 70
Chamot, A. and J. O'Malley, 74
Chapelle, C., 45, 58, 59, 63, 65–66
Cheng, L., T. W. Rogers, and H. Hu, 33
Chomsky, N., 14, 46
Clapham, C., 77
Clark, J. L. D., 44, 48
classroom assessment, 2, 33–35, 62, 110,
 142–144
Clay, M., 33
cloze, 10, 48–49, 79, 91, 97–98, 105
Cohen, A. D., 4, 90–93, 106, 126
Cohen, A. D. and E. Apek, 105
Cohen, A. D., and A. Brooks-Carson, 93–94
Cohen, A. D., and E. Macaro, 109
Cohen, A. D. and T. Upton, 98–99, 101
construct, 1, 3–4, 6, 21, 24–25, 28, 41–45,
 66–71, 78
 communicative language testing, 44, 49–55,
 73, 79–81
 direct/performance testing, 44, 47–48
 interactionalist, 31, 43, 45, 57–66, 68–69
 pragmatic, 44, 48–49
 structural (skills and elements), 44, 46–47,
 78–79, 81
 task-based performance assessment, 45,
 55–57
context
 ability-in-individual-in-context, 61–65
 co-construction, 31, 59–63

LANGUAGE TESTING RECONSIDERED

- domain (target language use), situation,
 51–52, 55, 132–133
 contemporary social theory, 61–62,
 133–137
 role of discourse, 134–135
 subject positions, 34–35, 134–137
 Conversation Analysis (CA), 115, 121, 133
 examples of, 116–119
 Cooper, R. L., 14
 Council of Europe, 15, 21–22, 24, 137
 Coxhead, A., 75
 Cunningham, J. and D. Moore, 74

 Darnell, D., 10
 Davies, A., 2–4, 15, 44, 46, 75, 77
 diagnostic assessment, 2–3 (*see also*
 DIALANG)
 diagnosis, 28–37
 The Dutch CEFR Construct Project, 2,
 24–26, 29–30
 DIALANG, 2, 23–24, 26, 28–30
 Discourse Analysis (DA), 33, 119–121, 126
 examples of, 120
 Dollerup, C., E. Glahn, and C. Rosenberg
 Hansen, 91
 Douglas, D., 10, 61, 76
 Douglas, D. and V. Hegelheimer, 100–101

 Eades, D., 132
 Eades, D., H. Fraser, J. Siegel, T. McNamara,
 and B. Baker, 132
 Earl, L., 35
 Edelenbos, P. and A. Kubanek-German, 34
 Edgeworth, F. Y., 12–13
 Educational Testing Service (ETS), 2, 13–14,
 47, 98, 102, 104
 Elder, C., N. Iwashita, and T. McNamara, 32
 English Language Development (ELD) test, 35
 English Language Testing Service (ELTS), 3,
 73, 77–84, 86
 English Proficiency Test Battery (EPTB), 3,
 73–75, 77, 86
 Evans, E. and N. Hornberger, 145–146

 fairness, 68, 145–149, 151–152
 Falvey, F. and S. Shaw, 126
 First Certificate in English (FCE) Speaking
 Test, 119–121, 125
 Fishman, J., 14
 Flowerdew, J., 75
 Forster, D. and R. Karn, 105
 Foucault, M., 5, 133–135

 Franceschina, F., 37
 Fulcher, G., 15, 61, 137

 Gaies, S., H. Gradman, and B. Spolsky, 10
 Gibbons, P., 74
 Gordon, C., 91
 graduateshotline, 76
 Green, A., 122, 123
 Grotjahn, R., 126

 Hamp-Lyons, L., 122
 Hamp-Lyons, L. and B. Kroll, 75
 Harrison, A., 52
 Hartog, P. and E. C. Rhodes, 12
 Hawkey, R., 84
 He, A. W. and R. Young, 45, 59, 60, 62, 64
 Hill, A. A., 11
 Holtzman, P., 10
 Homburg, T. and M. Spaan, 91
 Hughes, A. and D. Porter, 44, 50
 Hyland, K., 76, 86

 Illinois Measure of Annual Growth in English
 (IMAGE), 35
 International English Language Testing
 System (IELTS), 73, 76–78, 80–86, 126
 International Language Testing Association
 (ILTA), 2, 6, 8, 145, 153
Iolanthe, Gilbert and Sullivan opera, 12

 Jacoby, S. and T. McNamara, 61
 Jacoby, S. and E. Ochs, 59
 Jamieson, J., S. Jones, I. Kirsch, P. Mosenthal,
 and C. Taylor, 101
 Jones, R., 15, 44, 47–48

 König, K. and B. Perchinig, 137
 Kaftandjieva, F. and S. Takala, 25
 Kane, M., 77
 Key English Test (KET), 115–119
 Klein-Braley, C., 10, 91
 Klein-Braley, C. and U. Raatz, 91
 Kramersch, C., 45, 57–59, 61
 Kress, G., 151
 Kress, G. and V. Leeuwen, 151
 Kunnan, A., 137

 Labov, W., 14
 Lado, R., 11, 44, 46–48, 78
 language ability (*see also* construct)
 ability for language use, 45, 56

- ability-in-individual-in-context. 45. 61–65. 69
- academic language proficiency. 73–78. 84–86
- Communicative Language Ability (CLA). 77–81. 86. 132–133
- Bachman. 23. 31. 44. 54–55. 58. 61. 77
- Canale and Swain. 44. 49–50. 53–54. 60. 143
- integrative/sociolinguistics. 11. 26
- interactionalist perspective. 3. 31–32. 42. 45. 57–65
- pragmatic. 44
- proficiency. 10. 13–14. 48–49. 51–52
- structuralist/psychometrics. 11. 44. 46–47. 77–79. 86
- Language and National Origin Group. 132
- LanguEdge Courseware. 98–99
- Latham, H.. 12
- Lazaraton, A.. 4. 5. 121
- Lazaraton, A. and R. Frantz. 120–121
- Leung, C. and B. Mohan. 33
- Levin, T., E. Shohamy, and B. Spolsky. 146
- Lowry, D. T. and T. J. Marr. 10
- Lumley, T. and A. Brown. 101
- Marinelli, V.. 137
- McNamara, T.. 4. 5. 31. 32. 45. 56. 61. 62. 65. 131. 132. 135
- McNamara, T. and K. Hill and L. May. 114
- McNamara, T. and C. Roever. 137
- Messick, S.. 63. 65. 73. 137. 145
- Milanovic, M., N. Saville, and S. Shuhong. 125
- Milanovic, M. and N. Saville. 123. 125
- Monroe, P.. 12
- Morrow, K.. 44. 51
- Nation, P.. 16
- Nevo, N.. 92. 106
- noise test. 2. 10. 13–14
- Norris, J., J. D. Brown, T. Hudson, and J. Yoshioka. 45. 56
- Nyhus, S.. 95
- Occupational English Test (OET). 5. 131. 135–136
- Oller, J. W., Jr.. 10. 44. 48–49. 51. 53
- O'Malley, J. and A. Chamot. 51–53. 93. 103
- Oxford, R.. 103
- Palmer, A. S., P. J. M. Groot, and G. A. Trosper. 44. 52
- Pennycook, A.. 133
- Phakiti, A.. 104
- policy. 151 (*see also* stakeholders)
- government. 144–145
- immigration and citizenship. 132. 135. 137. 146–148. 149–150
- No Child Left Behind (NCLB) Act. 137. 145–146. 148–149
- testing corporations (industrial). 14. 78
- Pope, A.. 85
- Psychological Corporation, The. 104
- Purpura, J. E.. 103–105
- QSR International. 100
- Raatz, U. and C. Klein-Braley. 91
- rater
- behaviour. 122–126
- training. 16. 119. 126
- rating scales
- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). 21–22. 57
- Canadian Language Benchmarks. 22
- Common European Framework of Reference (CEFR). 2. 15. 21–26. 32–33. 37. 116. 136–137
- Foreign Service Institute (FSI). 15. 22. 48. 143
- Interagency Language Roundtable (ILR). 15. 22
- task-specific. 61
- writing scale. 16
- Ravelli, L. and R. A. Ellis. 74
- Rea-Dickins, P.. 33
- Read, J.. 58
- Read, J. and C. Chapelle. 58
- Reath, A.. 132
- Rivera, C.. 44. 53
- Roach, J.. 16
- Rogers, W. T. and D. J. Bateson. 102
- Sarig, G.. 106
- Saville, N.. 121
- Saville, N. and B. O'Sullivan. 121
- Second Language Acquisition (SLA). 1. 3. 26–28. 32. 36–37. 39. 43. 55–56. 64–65
- attainment of academic proficiency. 146–149
- Sfard, A.. 64
- Shannon, C. E. and W. Weaver. 10

LANGUAGE TESTING RECONSIDERED

- Shohamy, E., 5, 6, 150, 151, 152
Shohamy, E., T. Bejarano, and Y. Reves, 144
Short, D., 74
Sigurd, B., 2, 10
Skehan, P., 2, 32, 42–43, 45, 56
Solano-Flores, G. and E. Trumbell, 149
Song, W., 105
Spolsky, B., 2, 6, 10–13, 75, 132, 133
Spolsky, B., P. Murphy, W. Holm, and A. Ferrel, 13
stakeholders
 industrial, 13–14, 83–84
 policy makers, 144–145, 149–150
 researchers, 68–69
 teachers, 9–10
 test developers, 69–70, 150–152
 test developers vs. researchers, 66–68
 test takers, 34–35, 141–142
standards, 21–22, 35, 56, 137, 151
Storey, P., 97–98
Swain, M., 44, 49–50, 53–54, 60, 143

Taguchi, N., 103–104
Tarone, E., 64
Taylor, L., 4, 5, 119
Taylor, W. S., 10
TechSmith, 94, 98, 100
Test of English as a Foreign Language (TOEFL), 11, 13–14, 47, 75
 Internet-based Test (iBT), 76, 98–101
 Paper-based Test (PBT), 78, 102, 105–106
Test of English for International Communication (TOEIC), 105–106
Test of Spoken English (TSE), 78
Test of Written English (TWE), 78
test-taking strategies, 92–98, 108–110
 on listening tests, 100–101, 103–104
 on reading tests, 96, 98, 104–106
 on speaking tests, 104
 on writing tests, 98
 proficiency level, 94, 98, 103–105
 research, 95–103
 test method, 91, 94, 96–98
 test-wiseness, 93, 99, 102–103
Thomas, W. and V. Collier, 147
Thorndike, E. L., 12, 16
Tian, S., 106, 109
Tzagari, C., 96

University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), 77, 83 (*see also* Cambridge ESOL)
Upshur, J. A., 11, 14, 57
Upshur, J. A. and C. E. Turner, 61

validation, 28, 70, 89, 95–98, 100, 101–103, 107, 109–110, 113, 126 (*see also* validity)
 listening, 100–101
 reading, 98–100
 speaking, 114–115
 candidate behaviour, 119–121
 interlocutor behaviour, 116–121
 Observation Checklist (OC), 121, 128
validity, 46, 47–48, 58, 68 (*see also* validation)
 construct validity, 37–38, 56, 58, 76–78, 95–96
 predictive validity, 4, 48, 82–84
 sampling, 4, 42–43, 51–52, 55, 76–78, 80, 81–82, 91
van Lier, L., 74–75, 86, 114
verbal protocols (reports), 4, 67, 90, 92, 94–96, 99–100, 102, 106–107, 109–110
 coding, 100, 123–125
 Verbal Protocol Analysis (VPA), 122–126

washback, 3, 5, 50, 82, 84, 145, 150
 sites of social control, 136–137
Weir, C. J., 51
Weir, C. J. and M. Milanovic, 121, 128
Wesche, M., 44
Wilds, C., 15
Wiley, E. and D. Ingram, 21

Yang, P., 102
Yoshida-Morise, Y., 104
Yoshizawa, K., 104
Young, R., 45, 59, 60, 62, 64–65
Young, R. and A. W. He, 133

Zamel, U. and R. Spack, 74

This page intentionally left blank

Printed and bound in May 2007
by TRI-GRAPHIC PRINTING LTD., Ottawa, Ontario,
for THE UNIVERSITY OF OTTAWA PRESS

Typeset in Adobe Times (Postscript) 10 on 12
by CARLETON PRODUCTION CENTRE, Ottawa, Ontario

Proofread by David Bernardi
Cover designed by Laura Brady

Printed on Enviro 100 White